

參與《東海老照片》編纂的感想--從校史文獻數位化談起

許桂鄉*

一、參與緣起

勞作教育，是東海的特色，東海非常驕傲的一種教育制度。凡是進入東海就讀的大一新生，都要經過它的洗禮。身為進修部的我，藉由補修基本勞作教育的機會，有幸得以參與圖書館校史文獻的數位化以及老照片主題編纂的實務經驗。

東海基本勞作的工作分派，都是由勞作教育處統一派遣到校內各單位，再由該單位執行訓練與督導。很幸運的我被分發到圖書館，每週 2.5 小時的勞作教育，是協助謝鶯興老師執行「虛擬校史館」資料庫的前制作業--校史文獻的數位化。

在完全沒有掃瞄的經驗下，被分配到圖書館協助數位化的先前步驟--掃瞄的工作，剛開始很緊張，心想什麼都不會，要怎麼來進行呢？經由老師的教導，瞭解如何使用掃瞄器，如何將掃瞄後的檔案圖片歸檔，才慢慢的化解緊張與不安的心情。

掃瞄的工作，一開始就是協助整理「東海校史」的掃瞄，從《十年畫刊》到《東海大學校史(民國四十四年到六十九年)》到《東海五十年校史》共七本，接著進行歷屆畢業紀念冊逐屆的掃瞄。在經過幾週的掃瞄及資料的整理後，慢慢的比較進入狀況，不但瞭解協助建置「虛擬校史館」資料庫的用意，知道協助校史文獻的掃瞄與數位化的意義，同時也培養了我的自信心與耐心，訓練我負責及守時的態度。

二、曾面臨的問題與解決的方法

在參與校史文獻的掃瞄與數位化過程裡，也和謝老師一起進行檔案的建置與轉檔，再傳送到資料庫，藉以測試檢索狀況以及畫面的呈現，其間並有多次的討論與修改。¹

由於圖書館採購的電子書製作軟體，不論是word 檔或JPG 檔，都必需經過編排，先轉成PDF 檔，再轉成電子書，在使用上碰到一些問題：

1.電子書的檔名限制使用英文檔名，以中文為檔名會產生亂碼的問題

以製作「吳德耀校長專輯」為例，需先將該專輯的word 檔轉成PDF 檔，

* 進修部法律系三年級

¹ 詳見〈從虛擬校史館的建置談校史文獻製作成電子書的經驗〉，《東海大學圖書館館訊》新 124 期，頁 60-71。

該專輯原本是分成「封面」、「編輯的話」、「目次」及「本文(含編後贅語)」等數個檔案，需先串連為一個檔案，再轉成PDF檔，並且習慣性地以中文命名。在利用電子書軟體轉製成電子書時，習慣地在「新項目名稱」欲鍵入「吳德耀校長專輯」的中文檔名時，畫面出現「項目名稱應只包含英文字母和數字，沒有特殊字符」的警語。當時雖然馬上瞭解「新項目名稱」(即轉檔後的文件夾名稱)需以英文命名，卻不知道PDF的中文檔名在製作成電子書時，它的中文檔名會變成亂碼。等完成電子書後，進入文件夾尋找該檔案準備瀏覽時，才發現文件夾中出現亂碼的檔案。進一步點選檔案的內容，才知道原來是要轉成電子書的檔名，並沒有用英文命名的原故。於是修改因中文檔名而成為「亂碼的檔案」，並逐一從「_output」文件夾所包含的文件夾中的「亂碼檔名」挑選出來修改。

2.在PDF檔案加上浮水印，轉成電子書，產生翻頁很慢的問題

為了避免資料被不當的使用，一般都會在資料的PDF檔加上浮水印以示區別。謝老師和我也在將資料轉為PDF檔時，特別加上學校的校徽，藉以標明資料的所有權。然而加上浮水印後轉成電子書，出現不僅翻頁速度緩慢，有時瀏覽一頁需等候20秒



的時間(甚至更久)，有時還會出現左頁有圖片，右頁卻是空白的狀況(見畫面)。

於是謝老師請教數位資訊組王老師後，他也用這個軟體製作「東海大學圖書館館訊新122期」的電子書，卻未出現此種狀況，在這種狀況下，我們也都還不能明白，到底是用Word檔轉成PDF再製作為電子書，與直接將JPG圖像檔轉成PDF檔再製作成電子書，兩者作法上的差異，產生檔案大小有別，導致翻頁有快慢的問題。

透過王老師與軟體公司連繫，軟體公司以mail告知：「請問是否有編輯的原始檔？因為我在『.exe』檔看不出問題在哪裡，方便的話是否可以讓我下載整個編輯的原始檔呢？」謝老師就提供本館「虛擬校史館」的網址，以及

網頁上各條資料皆附有PDF檔，供其測試。之後接獲告知：「經查看PDF檔後，確認問題為PDF檔內的浮水印，建議將PDF檔案上的浮水印移除後，再匯入FVXC，這樣產出來的檔案就可以順暢進行翻頁了。」果如工程師所說，我和謝老師在去除浮水印重新製作後，翻頁緩慢的問題真的就得到解決。

3. 「虛擬校史館」的「檔案管理」無法上傳資料夾的問題

「虛擬校史館」的「檔案管理」無法上傳電子書製作所形成的資料問題，主要在於該電子書製作形成的檔案是FVX檔，是藉由IE瀏覽器作為閱讀器(有的廠商是配合自己的製作軟體，就需另行下載瀏覽器或閱讀器)，號稱只要可以連結網頁者，即可線上閱讀，不需再下載任何閱讀器的方便性(即與其它電子書製作軟體不同之處)。

試作之初，製作出來的FVX檔，可以上傳到「虛擬校史館」的「檔案管理」，可是在網頁上要瀏覽該筆內容時，出現需要有該軟體的「識別碼」，並非可以在每一個電腦畫面即可任意打開該檔案。於是謝老師再次請教數位資訊組王老師，為何他製作的「館訊電子書」可以在網頁上打開來瀏覽，而我們所製作的卻是不可以？經他說明，才瞭解他所試作的電子書，是將整個文件夾上傳到圖書館的伺服器，經連網網址後，就會打開「.html」文件，即可在線上瀏覽。因筆者對電腦的使用並非熟悉，也不瞭解「伺服器」的文件上傳與「虛擬校史館」中的「檔案管理」檔案上傳的差異，也依樣畫葫蘆的試著將該「_output」文件夾包含的「web」文件夾中的「.html」檔上傳，雖然仍是可以上傳，但出現的畫面卻是一片漆黑，並無內容。

後來再試著在「web」文件夾找到「offline」文件夾，其中有「.exe」的檔案，可以上傳到「檔案管理」，也可以上傳到每筆資料中，但卻無法在「虛擬校史館」的網頁直接打開來瀏覽，而是必需先下載到瀏覽者的個人電腦上，才能順利地打開來瀏覽該本電子書的內容。

從一開始為完成勞作教育來圖書館，協助謝老師做校史文獻的掃描，製作成PDF檔及轉製為電子書，並協助蒐集校史文獻中的各主題單元的資料與照片，在這過程中，謝老師非常願意且詳細教導我有關製作的技巧及經驗，同時藉由電子書的製作所碰到的問題，在一一解決後也讓我無形的從中獲得相當多有關製作電子的相關知識。

三、參與數位化與老照片編纂的感受

回顧自己的成長歷程，原本是非常沒有耐心的人，個性又急。經過這一段的勞作教育--協助「虛擬校史館」建置的掃描與數位化後，將我的急性子磨

的漸漸地變緩慢了。主要原因是謝老師交待，掃瞄工作是必須精確的，要將每一本校史及畢業紀念冊掃瞄成 JPG 檔。關於畢業紀念冊的掃瞄，為便利校友們瀏覽與使用，我們規劃以「求全」的角度思考：將畢業紀念冊的每頁掃瞄下來，還要將每一大頁中的小圖像，不論是學校的景像或人物，不論它的張數，全部掃瞄成單張的 JPG 檔，方便校友們截取。實際進行中，發現有些屆數的畢聯會編者，刻意將每一張小照片剪成各種形狀：圓形、稜型、心型等，或是將照片版面特別用顛倒方式呈現，真是考驗我的耐心與腦力，要思考如何將這些圖型轉化為中規中矩的 JPG 檔。就是這樣一次又一次的不斷的思考與實踐，竟然在不知不覺中把原來急躁的個性給變得緩慢。就這一點而言，對於我所攻讀的法律學科上，產生了極大且正面的影響。因為法律學門有時候是枯燥乏味的，須要反覆不斷的思考與判斷，就這樣的間接對我在研讀法律方面有莫大的幫助，這是額外的收穫。

1. 見識到創校初期的東海面貌

在陸續的進行校史與畢業紀念冊的整理過程，為了將每一張圖像分別掃瞄成檔案，也就在這一屆又一屆的畢業紀念冊以及幾本校史的翻閱過程裡，令我感受到東海大學的變化與成長：從大度山原先的一片荒蕪，墾荒、建設，壯大為今日兩個校區、七個學院的規模。最令我印象深刻的是，在創校已五十幾年的當下，能因參與校史文獻的整理與數位化中，見識到學校最初的面貌：

(1) 拓荒時期的對校地的接收與規劃

一是吳德耀校長與范哲明主任建築師一起探勘校園，一是范哲明建築師用望遠鏡測量校園等兩張照片。



地校察勘（左）師程工明哲范與士博耀德吳



(上列二圖摘自《東海二十五年校史》)

(2)東海的第一鏟

當東海校址擇定之後，民國 42 年 11 月 11 日，美國尼克森副總統蒞校破土，揮動東海的第一鏟，東海為留下這一次的盛典，特別立下中英文紀念碑以誌其事。



(取自《東海二十五年校史》)

(3)建校的首期工程

東海建校的首期工程，如果不將建造水塔、挖掘深井及開闢道路列入工程的話，那麼民國四十四年七月，開始陸續興建的男生宿舍、女生宿舍、行政大樓、文學院等建築物，可以說是建校的首期工程。



舍宿生男棟七的中建興月七年四十四



院學文的中建興月七年四十四



舍宿生女的中建興月七年四十四

(取自《東海二十五年校史》)

2.觸發主題單元照片編製的想法

從這些具有歷史性照片中，讓我發現今日東海大學的規模，果真是不容易，在歷任校長及師長們的努力下，造就了今日的局面。在感嘆佩服之際，跟謝老師說：「哇！原來東海大學以前是這麼的荒涼，若不是我有機會參與整理校史及歷屆畢業紀念冊，真的是無法想像當年的東海大學是經歷了多少艱辛與克服了多少不可能的任務，才有今日的規模。或許我們可以將老照片彙整起來，藉以呈現東海景物的變遷。」在對談中，謝老師也因此有了要將老照片串連起來，做為昔與今對照的靈感(先從校門的變遷與舊圖書館的變化做起，並製成 PDF 檔上傳到「虛擬校史館」網頁)。

適逢圖書館進行整建工程，得知館長指示，希望特藏室能在工程完竣的揭幕典禮中，可以提供播放「東海老照片」，呈現景物環境的變化，圖書館成長的面貌。

我們於是著手進行老照片的編纂，我協助從經手掃瞄過的諸多影像，依：校門口、約農路、教堂、文理大道、舊圖書館等幾個主題蒐集。匯集的過程中，瞭解到身為東海人，現代的東海人，若不藉由老照片，是無法認識早期的東海面貌！所謂「以史為鑒可以知興替」，我們知道前人的努力，締造今日的成就，誠如謝老師在「名人錄系列」的「卷頭語」所寫的，「在談笑規擘未來的發展，細數千古風流人物中」，對於「歷任師長的奉獻與關愛，我們究竟瞭解了多少？」

3.個人的感想與收穫

回想大一剛進入東海校園，感受到校地的遼闊與森林美景外，最讓我訝異的莫過於校園整潔的環境。在如此遼闊的校園與茂密的樹林，還有庭園式的建築教室環境裡，要如何的維持它的整潔，想必外聘了不少人力？但在往後的校園生活裡，瞭解到原來這麼美麗的校園是由每一個大一生的基本勞作教育所努力的成果。每每到了「早掃」及「午掃」的時間，總是可以看到每一區的小組長們帶領著學弟妹，井然有



義意的作勞解講日學開在士博家書楊與 (左) 士博禮查蕭

序的做好份內的打掃區域，雖然每天只有半小時的時間，但因為每人一小部份的付出而集合在一起，所產生了如此巨大的效應，真的不得不敬佩這背後推動及維持基本勞作教育的師長。



(取自《東海二十五年校史》)

身為進修部的我，原則上是不需要修基本勞作成績的，但在了解基本勞作教育制度的精神後，決定自願的修習這門令東海人驕傲的學分。

很幸運的能被分配到圖書館，協助謝鶯興老師關於「虛擬校史館」資料庫的建置行列。處理校史文獻的掃描：校史及歷屆畢業紀念冊，並利用這個機會進行主題單元照片的選編。

在一張張照片的串連下，能間接的幫助畢業的校友們回顧當時東海生活的點滴，以及昔與今景物的變遷，藉以牽動校友們共同的回憶。

如今能協助完成「從荒涼到豐盛--東海老照片」的編纂任務，覺得很有成就感，心中也頗有感觸，謹依謝老師的交待，將這個階段的心得感想記載下來，為自己在東海求學的生涯留下一個記錄。

